

Home > ALFONSO X > EDIZIONE > Vi hun coteyfe de muy gran granhon

Vi hun coteyfe de muy gran granhon

18,46

Mss.: B 479, V 62.

Cantiga de refran; tre coblas singulares di cinque versi.

Schema metrico: a10 a10 b10' a10 B10' (33:6).

Edizioni: Paredes 25; Lopes 38; Lapa 9; Machado 424; Braga 62; Paredes Núñez, 9; id., *La guerra de Granada*, pp. 31-32; Carballo/García, *Afonso X*, p. 34.

- letto 765 volte

Edizioni

- letto 622 volte

Paredes 2010

Vi un coteife de mui gran granhon,
con seu porponto, mais non d' algodon,
e con sas calças velhas de branqueta.
E dix' eu logo: - Poi-las guerras son,
ai, que coteife pera a carreta!

5

Vi un coteife mao, valadi,
con seu porponto, nunca peior vi,
ca non quer Deus que s' el en outro meta.
E dix' eu: - Poi-las guerras ... -i,
ai, que coteife pera a carreta!

10

Vi un coteife mal guisad' e vil,
con seu perponto todo de pavil
e o cordon d' ouro, tal por joeta.
E dix' eu: - Pois se vai o aguazil,
ai, que coteife pera a carreta!

- letto 436 volte

Tradizione manoscritta

- letto 440 volte

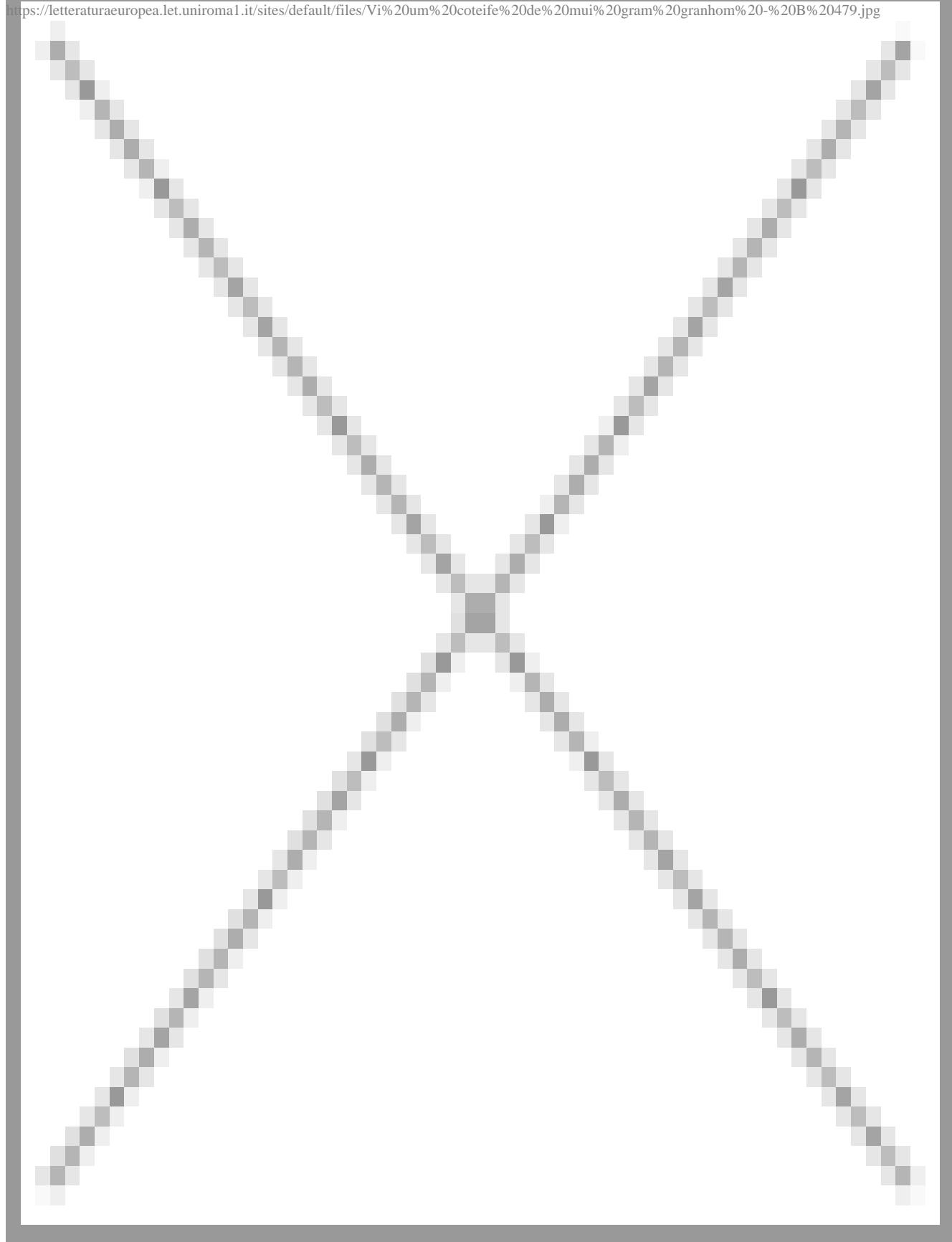
CANZONIERE B

- letto 369 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vi%20um%20coteife%20de%20mui%20gram%20granhom%20-%20B%20479.jpg>



- letto 327 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/unica%20B1.jpg>

Vi huu(n) coteyffe de muy gra(n) granho(n)
Consseu por po(n)to mais non dalgom
E conssas calças uelhas
De branq(ue)ta.
E dixeу logo poilas guerras ssom
/Dyque coteyffe pera a tarreta

Vy huu(n) coteyffe mab ualdi
Co(n)sseu p(er) ponto nu(n)ca peior ui
Cano(n) q(ue)r d(eu)s q(ue) ssel e(n) outro meta
Edixeу pois las guerras
/Ay q(ue) coteiffe pera a carreta

Vi huu(n) coteyffe mal guisade uil
Co(n)seu per ponto todo depaui
Eo cordo(n) douro tal por ioeta
E dixeу pois sse uay oa g(u)ail
/Ay q(ue) coteyffe p(er)a carreta

- letto 300 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 333 volte

CANZONIERE V

- letto 369 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vi%20um%20coteife%20de%20mui%20gram%20granhom%20-%20V%2062.jpg>



- letto 324 volte

Edizione diplomatica



Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/unica%20v.jpg

Vi huu(n) toteyffe de muy gran gra(n)ho(n)
con sseu por po(n)to mais no(n) dalgodom
e con ssas talças uelhas de bra(n)q(ue)ta
e dixe logo poilas guerras ssom
di que cotey ffe peraa correta

Vy huu(n) coteyffe mao ualdi
co(n) sseup(or) ponto nu(n)ca peior ui
cano(n) q(ue)r d(eu)s q(ue) ssel e(n) ouqo meta
e dixe poi las guerros
ay q(ue) coteiffe peraa correta

Vy huu(n) coteyffe mal guisade uil
co(n) seu per ponto todo de paul
eo cordo(n) douro tal por joeta
edixe poi sse uay oa g(u)azil
ay q(ue) coteiffe ffe p(er)a. correta

- letto 339 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 372 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/vi-hun-coteyfe-de-muy-gran-granhon>